

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 109 (1983)
Heft: 15-16

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Concours

Organisateur	Sujet CP: concours de projet CI: concours d'idées	Conditions d'admission	Date de reddition (Retrait de la documentation)	IAS Nº Page
Stadt Winterthur	Erweiterung des Kunstmuseums mit Stadtbibliothek und Naturwissenschaftlichen Sammlungen in Winterthur, CI	Fachleute, welche seit mindestens dem 1. Januar 1981 in den Kantonen Zürich, Thurgau, St. Gallen, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden oder Schaffhausen wohnen oder Geschäftssitz haben, sowie Bürger der Stadt Winterthur	31 août 83 (29 avril 83)	
Niedersächsischer Landtag, BRD	Wahrzeichen beim Landtagsgebäude in Hannover, BRD	Bildende Künstler, Architekten, Garten- und Landschaftsarchitekten und Stadtplaner, die am Tage der Auslobung ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Wettbewerbsbereich haben. Zum Wettbewerbsbereich gehören die Bundesrepublik Deutschland, West-Berlin, DDR, Österreich und die Schweiz	15 sept. 83	
Direction des Chemins de fer fribourgeois	Nouvelle gare de Bulle, CP	Ouvert aux architectes domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Fribourg et inscrits, à la date de clôture des inscriptions du concours, au registre des personnes autorisées à établir des projets de construction tenu par l'Office des constructions et de l'aménagement du territoire	16 sept. 83 (5-15 avril 83)	7/83 B 42
Canton du Valais, Département des travaux publics	Nouvelle Ecole supérieure de commerce, Sierre, CP	Architectes ayant leur domicile professionnel en Valais avant le 1 ^{er} janvier 1983 ainsi que tous les architectes originaires du Valais et domiciliés en Suisse	23 sept. 83 (9-31 mai 83)	12/83 B 71
Canton du Valais Département des travaux publics	Centre d'entretien de la N9, Simplon-Village, CP	Architectes ayant leur domicile professionnel en Valais avant le 1 ^{er} janvier 1983 ainsi que les architectes originaires du Valais et domiciliés en Suisse	Nouveau: 31 janvier 84 (31 mars 83)	6/83 B 38
Commune de Meyrin GE	Aménagement du centre de la cité et conception d'un centre culturel, CI	Les architectes genevois établis dans le canton de Genève; les architectes domiciliés et ayant un bureau dans le canton de Genève depuis une date antérieure au 1 ^{er} janvier 1980; tout architecte originaire du canton de Genève, quels que soient ses domiciles privé et professionnel; inscriptions jusqu'au 31 mai!	15 nov. 83 (31 mai 83)	12/83 B 71
Services industriels de la ville de Sion	Agrandissement du centre administratif et technique des Services industriels de la ville de Sion, CP	Le concours est ouvert aux architectes établis sur le territoire des 22 communes desservies par les SIS, soit les communes de Sion, Les Agettes, Arbaz, Ayent, Chermignon, Conthey, Evolène, Grimisuat, Hérémence, Icogne, Lens, Mase, Montana, Nax, Saint-Léonard, Saint-Martin, Salins, Savièse, Vernamège, Vétroz, Vex, Veysonnaz. Pour participer, les architectes doivent être inscrits au Registre suisse A ou B, ou au Registre cantonal, ou être diplômés EPF ou ETS	3 oct. 83 (6 juin 83)	12/83 B 71
Baudepartement des Kantons Thurgau	Neubauten der Kantonspolizei, Kantonalgefängnis und Verhörrichteramt, Frauenfeld, PW	Architekten, die im Kanton Thurgau seit mindestens dem 1. Januar 1982 ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben oder ein thurgauisches Bürgerrecht besitzen; unselbständigerwerbende Fachleute und Studenten, sofern sie seit mindestens dem 1. Januar 1982 ihren Wohnsitz im Kanton Thurgau haben	7 nov. 83 (31 oct. 83)	
Farb-Design-International e.V., Stuttgart	2. Internationaler Farb-Design-Preis	Alle in der Farbgebung tätigen Personen oder Gruppen (Arbeiten, die nach 1970 realisiert wurden). Farb-Design-International e.V., Danneckerstr. 52 (Architekten-Kammer), D-7000 Stuttgart 1	1 ^{er} déc. 83	
Baudirektion des Kantons Zug	Wohnüberbauung Eichholz, Steinhausen ZG, CP	Architekten, die im Kanton Zug heimatberechtigt sind oder seit mindestens dem 1. Januar hier ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben	27 janvier 84 (28 oct. 83)	

Nouveaux dans cette liste

Ville de Nyon	Centre sportif, zone de détente et d'utilité publique, camping, CI	Architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois, établis ou domiciliés dans les districts de Nyon, Rolle ou Aubonne avant le 1 ^{er} janvier 1983	28 oct. 83 (30 sept. 83)
Land Berlin	Gestaltung des ehemaligen Prinz-Albrecht-Palais in Berlin	Fachleute, die in Deutschland geboren sind oder die deutsche Staatsangehörigkeit gehabt haben sowie die Personen, die gegenwärtig in der Bundesrepublik einschliesslich Berlin (West) bzw. in der DDR einschliesslich Berlin (Ost) ansässig sind	22 nov. 83

Carnet des concours

Restructuration du quartier Crochetan-Cotterg, à Monthey

Résultat du concours d'idées

- 1^{er} prix: Fr. 15 000.—
F. Boschetti, arch. FAS/SIA,
Epalinges.
2nd prix: Fr. 9 000.—
Ch. Beck, arch., Monthey.
3rd prix: Fr. 7 000.—
Atelier d'architecture J. Chabey et M. Voillat, Monthey.
4th prix: Fr. 3 000.—
J. Longchamp et R. Froidevaux, arch. FAS/SIA, Lausanne.

Achat: Fr. 2 000.—
Ch.-A. Meyer, P. Baechler, R. Jordan, arch., Sion.
L'exposition a eu lieu du 1^{er} au 10 juillet 1983 et a été malheureusement annoncée beaucoup trop tardivement, ainsi que cela devient une habitude fâcheuse de nos collègues valaisans! Nous le regrettons et nous reviendrons ultérieurement sur cet important concours.
François Neyroud

continu/alternatif et d'une pompe immergée. La pompe est le seul élément transportable du système. Le convertisseur Grundfos a un rendement de plus de 95%, ce qui est très élevé, comparé aux constructions antérieures.

Le système solaire Grundfos a été développé avant tout pour les pays ne possédant pas de réseau électrique suffisant.

La relation entre l'énergie solaire à disposition et le besoin en eau a été prise en considération. Par intensité solaire maximale, le système rend au maximum. De jour, l'eau est pompée dans un réservoir d'accumulation, ce qui permet d'irriguer à toute heure (même de nuit).

Grundfos espère vendre ce système solaire avant tout pour l'irrigation à très faible débit (goutte-à-goutte), pour les plantations d'arbres fruitiers et les petites fermes.

Ce système a été développé selon la conception suivante:

- grande sécurité
- grand rendement
- entretien minimal
- pas de frais de courant électrique.

La durée d'un système de pompage solaire Grundfos est de 10-20 ans. Étant donné que ce système n'emploie pas de courant électrique et ne demande pratiquement aucun entretien, il est possible de l'employer de façon rentable. Les frais d'énergie étant en constante augmentation, la rentabilité de ce système s'accroît constamment.

Pompes Grundfos SA
Industriestrasse 31
8305 Dietlikon
Tél. 01/833 33 77

mique et du tabac, ainsi qu'aux centres de traitement de l'information. Il a également sa place dans les secteurs de la météorologie, de la recherche et de l'enseignement.

En plus de sa forme moderne et plaisante, la caractéristique dominante de l'appareil réside dans la disposition à plat de la bande enregistreuse; une grande fenêtre panoramique permet de saisir d'un seul coup d'œil la totalité des données enregistrées. Les organes de mesure sont entièrement logés dans le boîtier, ce qui les protège de tout contact involontaire. La température est détectée au moyen d'un élément à bilame, l'humidité par un élément à cheveu naturel spécialement traité.

La durée d'enregistrement peut être réglée à volonté à 7 jours ou à 24 heures. Le mouvement d'horlogerie à remontage manuel a une durée de marche de 8 jours. L'enregistrement se fait au moyen de stylets à fibres ou à encres. L'appareil est en outre livrable au choix avec ou sans serrure à clef.

Haenni & Cie SA
3303 Jegenstorf
Tél. 031/96 00 11
Télex 32 386

Produits nouveaux

Grundfos développe un système de pompage solaire

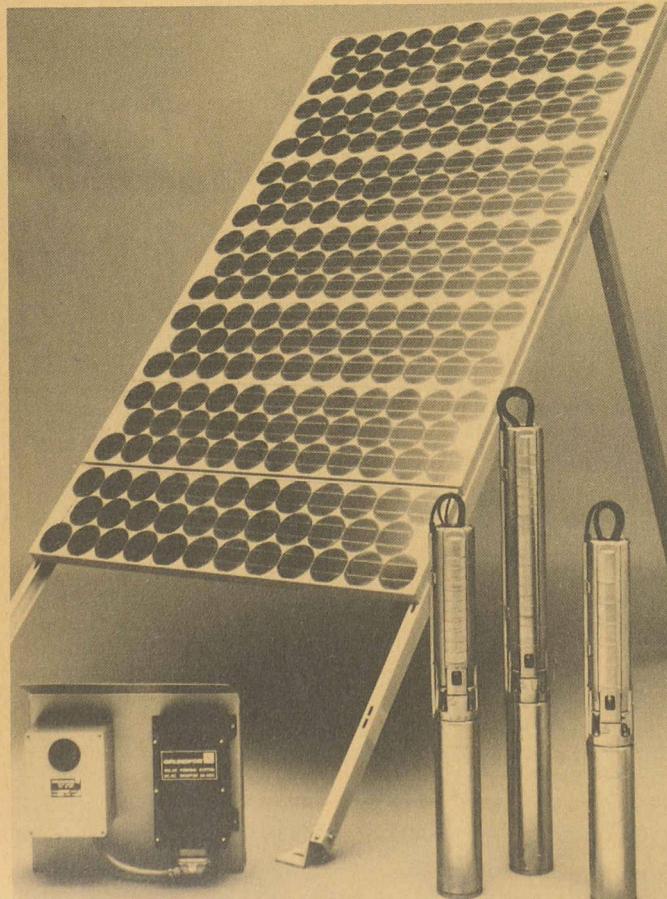
Grundfos lance à nouveau une première mondiale en introduisant sur le marché une pompe immergée alimentée par le courant provenant de cellules photovoltaïques.

Dès aujourd'hui, ce système révolutionnaire, qui transforme l'énergie solaire en courant alternatif, est mis en vente dans le monde entier. Le système de pompage solaire Grundfos est le seul système à courant alternatif reconnu par la Banque mondiale et choisi pour une installation pilote.

Par l'introduction de modules photovoltaïques, le système est capable de fournir une puissance électrique allant jusqu'à 1,5 kW et la quantité d'eau pompée va jusqu'à 250 m³ par jour. À faible rendement, le système peut pomper jusqu'à une hauteur de refoulement de 120 m. Ce système existe en 22 grandeurs normalisées.

Le système comprend une pompe immergée Grundfos, type SP, pour un puits de 4". La pompe est entraînée par un moteur immergé Grundfos du type normalisé.

Le système est très simple: il se compose de cellules photovoltaïques, d'un convertisseur courant



Le système de pompage solaire Grundfos.

Nouvel enregistreur panoramique

Le thermo-hygromètre KRK 501 est un appareil jumelé qui mesure et enregistre simultanément la température et l'humidité de l'air. Son domaine d'application est très vaste et s'étend aussi bien aux entrepôts frigorifiques qu'à ceux de l'industrie papetière, textile, alimentaire, chi-

Vie de la SIA

Communications SVIA

Candidatures

M. Jean-Marc Chapallaz, ingénieur mécanicien, diplômé EPFL en 1968. (Parrains: MM. F. Bossard et U. Mocafico.)

M. Maxence Gross, architecte, diplômé EAUG en 1966. (Parrains: MM. H. Schaffner et M. Bucher.)

Nous rappelons à nos membres que, conformément à l'article 10 des statuts de la SVIA, ils ont la possibilité de faire une opposition motivée par avis écrit au comité SVIA dans un délai de 15 jours.

Passé ce délai, les candidatures ci-dessus seront transmises au Comité central de la SIA.

